

令和2年5月

ほごしゃ みなさま  
保護者の皆様

ころなういるすかんせん よぼう きゅうこう し  
コロナウイルス感染を予防するための、休校のお知らせ

To Prevent Spread of the Coronavirus, Schools Will Be Closed

为了预防扩大感染新型冠状肺炎，学校休息的通知。

しんがたころなういるす ひと こ けんこう まも  
新型コロナウイルスがうつった人がふえてきています。子どもたちの健康を守るために、  
がっこう やす やす きかん つぎ  
学校を休みにします。休みの期間は次のとおりです。

Coronavirus infections are increasing. To protect the children's health, schools will be closed with the following guidelines.

感染新型冠状肺炎的人持续增加，为了保护孩子们的健康学校休息期间如下。

1 しがつ がっこう やすみ  
4月10日から5月31日まで、学校は休みです。

From April 10<sup>th</sup> to May 31<sup>th</sup>, schools will be closed.

从4月10日至5月31日，学校休息，不上学。

2 やすみ あいだ ちゅうい がっこう やすみ  
休みの間の注意 Precautions During the School Closure 休息期间的注意事项

① やすみ あいだ すこしかた がっこう やすみ  
休みの間の過ごし方 What to do during the school closure 休息期间的生活方式。

ア やすみ あいだ いえ す  
休みの間，子どもたちは 家で過ごしましょう。

Spend time at home. 休息期间，儿童尽量在家中度过。

イ ほごしゃ しごと やすめ がっこう  
保護者の仕事が休めないとき，8:30から15:30までは，学校にいることが

できます。(土曜日・日曜日・祝日はできません。)

もうしこみ べっし かいて がっこう だして  
申し込みが いります。別紙 に 書いて 学校に提出してください。

When guardians cannot take leave from work, children can go to school from 8:30 to 15:30 (this does not apply to Saturdays, Sundays and national holidays).

If you cannot take leave, please submit the attached child care application form.

家长不能请假时，儿童可来学校，时间：上午 8 点半至下午 3 点半之间

(星期六，星期天和休息日不可来校。 )

需要家长另外填写申请表。填好后提交学校。

② 休み中の、生活や学習について Daily Routine and Studying During the School Closure

关于在休息期间的生活和学习 。

生活のリズムを守りましょう。Keep a normal daily routine. 保持正确的生活规律。

休み中の 学習課題があります。家で、しっかりと学習しましょう。

Children have homework and assignments, so they should continue to study hard at home.

在休息期间会有作业，在家也要努力学习。